



REGION MULLERTHAL
Petite Suisse
Luxembourgeoise

2020

RAPPORT D'ACTIVITÉ

VISIT
LUXEMBOURG

TABLE DES MATIÈRES

Le mot du président	3
Structures de l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise	4
MISSIONS DE L'ASSOCIATION	7
Visibilité intérieure et extérieure	8
Suggestivité intérieure et extérieure	12
Professionnalisation de la guidance et de l'animation	25
Amélioration du vécu et de la satisfaction du touriste	26
PROJETS ET COLLABORATION	
Projets à co-financement européen	30
Collaboration avec le Ministère de l'Economie- DG Tourisme	37
Produit phare : le Mullerthal Trail et les sentiers de randonnées	40
Cohésion dans la région, groupes de travail et collaborations diverses	43

LE MOT DU PRÉSIDENT

Quelle année troublée. Une année troublée pour le secteur du tourisme en général et pour l'ORT MPSL en particulier. Une année marquée par l'incertitude et par les changements.

Après mon élection à la présidence de l'ORT MPSL en juillet 2020, je me suis rendu compte que la situation financière de l'ORT MPSL était très précaire. Il fallait agir et trouver des solutions rapidement. Des mesures de restructuration se sont imposées. Nous avons analysé quelles dépenses de l'ORT MPSL pourraient être réduites et quelles nouvelles sources de revenu pourraient être trouvées.

Dans ce contexte nous avons lancé des discussions avec des représentants des communes membres et des fédérations sur l'introduction d'une taxe touristique. Cette taxe fut déjà évoquée lors de la création de l'ORT MPSL mais n'a jamais abouti à un projet concret. Aujourd'hui nous avons bien avancé dans ce projet et continuons les discussions avec les acteurs concernés.

Ensemble avec les membres du Conseil d'Administration, nous avons également mis sur place un Groupe de Travail Financement. Ce nouveau groupe de travail est destiné à analyser de façon régulière la situation financière de l'ORT MPSL et être une fabrique à idées pour de nouvelles sources de revenu pour l'ORT MPSL. Je veux que la transparence et la gestion en bon père de famille soient le *Leitmotiv* de la gestion financière de l'ORT MPSL.

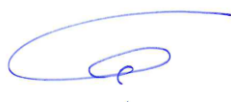
À côté des turbulences financières, ce nouveau poste de président m'a également apporté beaucoup d'éléments très réjouissants. Il s'agit en particulier des rencontres avec différents acteurs et la bonne coopération dans la région. C'est un grand plaisir de découvrir tellement de nouvelles facettes de ce grand secteur du tourisme et tous ces acteurs engagés pour notre belle région. C'est aussi pour cette raison que je me suis engagé à faire des visites auprès de nos partenaires et producteurs locaux. Le meilleur moyen pour découvrir la région est par la présence et les discussions sur le terrain. Je voulais mettre l'accent sur nos acteurs et faire connaissance. Cette démarche continuera dans une phase sanitaire plus apaisée.

J'aimerais donc exprimer un très grand Merci à tous les acteurs, aux communes, aux syndicats, aux fédérations et au Ministère – malgré la situation difficile, nous avons eu une excellente coopération et solidarité.

Finalement, j'aimerais aussi remercier toute l'équipe de l'ORT MPSL pour tout le travail qui a été fait avec constance et professionnalisme. Je voudrais remercier en particulier Linda Salentin, la nouvelle gestionnaire de l'ORT MPSL, qui n'a pas hésité et qui a accepté le défi de gérer l'ORT MPSL. Elle a déjà investi un grand nombre d'heures dans la restructuration de l'ORT MPSL. Je lui souhaite une bonne réussite dans sa nouvelle tâche

N'hésitez pas à me contacter si vous avez des idées, suggestions ou critiques – je suis à votre disposition et me réjouis pour toute discussion.

Je nous souhaite à nous tous une très belle année touristique 2021



Christophe Origer

Président

STRUCTURES DE L'OFFICE REGIONAL DU TOURISME REGION MULLERTHAL – PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

INSTITUTIONS	DÉLÉGUÉ(E)	SUPPLÉANTE(E)
Administration Communale de Beaufort	Cindy Pereira	
Administration communale de Bech	Gaby Biewer	
Administration Communale de Berdorf	Joe Nilles	
Administration Communale de Consdorf	Edith Jeitz	
Administration Communale d'Echternach	Christophe Origer	
Administration Communale de Heffingen	Christian D'Harcour	
Administration Communale de Larochette	Natalie Silva	Paul Ewen
Administration Communale de Nommern	Marc Reiter	
Administration Communale de Rosport-Mompach	Patrick Hierthes	
Administration Communale de Waldbillig	Maxime Bender	Théo Moulin
Administration Communale de Fischbach	Fränk Daems	
Administration Communale de la Vallée de l'Ernz	Bob Bintz	
Administration Communale de Junglinster	Françoise Hetto-Gaasch	
Administration Communale de Reisdorf	Jean-Paul Dimmer	Anouk Hientgen
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Consdorf	Piet Van Luijk	
Syndicat d'Initiative et du Tourisme Waldbillig	Robi Baden	
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Beaufort	Nancy Dupont Courtois	
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Echternach	André Hartmann	Henri Eippers
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Berdorf	Charles Bingen	Elise van Bosveld Heinsius
Syndicat d'Initiative Born-Moersdorf	Jos Schoellen	Monique Pissinger
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Larochette	Georges Ginter	
Syndicat d'Initiative et de Tourisme Aerezdallgemeng	Pit Friederes	Linda Gedink
Syndicat d'Initiative de la Commune de Junglinster	Raymond Tescher	Pierre Strasser
Syndicat d'Initiative et du Tourisme Rosport	René Krippes	
Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Reisdorf	Paul Mathias	Nadia Oswald Clement
Les Auberges de Jeunesse	Serge Pommerell	Vadim Adam
Horesca a.s.b.l.	Luc Gierten	Jean-Jacques Gruber
Camprilux	Raoul Miny	Jean Speller
RIM	Fernand Schmit	
Vereinigung Deutsch-Luxemburgischer Naturpark	Roby Lenertz	Hans-Michael Bröhl

OBSERVATEURS	
Ministère de l'Economie - Direction générale Tourisme	Luis Soares
Luxembourg for Tourism	Sebastian Redekker
Ministère de la Culture	Magali Tasch

COMITÉ DE GÉRANCE

Président	Christophe Origer
Vice-Président	Serge Pommerell
Vice-Président	Joe Nilles
Trésorier	Fernand Schmit
Membre	Luc Gierten
Membre	Raoul Miny
Membre	Robi Baden

AUTRE MEMBRE	
Trifolion	Farina Bender

MISSIONS DE L'ASSOCIATION

Les missions selon la convention avec le Ministère de l'Economie - Direction Générale Tourisme :

AU NIVEAU GÉNÉRAL :

- Développement et promotion de la région comme région d'attrait touristique ;
- Développement d'un concept touristique régional et création de nouveaux produits touristiques dans le respect de la logique de promotion nationale ;
- Sauvegarde et mise en valeur du patrimoine naturel, culturel, industriel et historique de la région ;

AU NIVEAU DE LA COLLABORATION DES ACTEURS ET INSTANCES TOURISTIQUES :

- Stimulation d'une culture de collaboration, de co-production et de cohésion entre les acteurs touristiques de la région par :
 - la collaboration étroite avec les acteurs publics et privés tant nationaux que régionaux œuvrant dans le domaine du tourisme ;
 - la collaboration transfrontalière avec les organismes des régions limitrophes en vue d'une coordination de l'offre et, le cas échéant, de la promotion touristique ;
 - le développement de projets phares de mise en réseau ou de co-production avec des acteurs de la région en vue d'une implémentation de partenariats durables ;
- Partage des outils de travail et de contenu développés avec les autres instances touristiques et notamment les différents ORT, Luxembourg for Tourism G.I.E. **et Luxembourg Convention Bureau G.I.E.** ;
- Assistance et conseil du personnel professionnel et du bénévolat ;
- Synchronisation des tâches de l'**association** avec les instances de promotion nationales et les organismes bénévoles sur le terrain ;
- Suggestion et vente croisée de produits adaptés entre régions touristiques.

AU NIVEAU DE LA VISIBILITE DES ATTRAITS TOURISTIQUES ET DE LA SUGGESTIVITE ENVERS LES TOURISTES :

- Amélioration de la visibilité des attractions touristiques existantes pour les acteurs et le touriste sur place ;
- Mise en place d'opérations de familiarisation pour les personnes directement en contact avec les touristes ;
- Développement d'une culture de suggestivité envers les acteurs et directement en contact avec les touristes ;
- Coordination des activités et des manifestations de la région.

AU NIVEAU DU VECU DU TOURISTE SUR PLACE :

- Amélioration du vécu touristique sur place ;
- Recrutement et encadrement des guides et amélioration qualitative de l'offre des guidances ;
- Recrutement et encadrement des animateurs et amélioration qualitative de l'offre des animations ;
- Conception d'initiatives de divertissement ;
- Création d'événements dans les localités phares ;
- Développement et mise à disposition d'une offre d'animation et de divertissement.

AU NIVEAU DE PROJETS D'ENVERGURE REGIONALE

- Développement de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise comme région d'attrait touristique s'articulant autour du tourisme actif, la randonnée, le tourisme aquatique, le patrimoine culturel et naturel, le bien-être, le sport ainsi que tous les autres vecteurs à potentiel touristique ;
- Promotion du Natur- & Geopark Mëlldall, en attirant des touristes et en exploitant l'attrait de la région, afin de contribuer à la promotion de la spécificité géologique de la région ;
- Soutenir l'Etat et le Natur- & Geopark Mëlldall dans ses démarches en vue de l'obtention du label de UNESCO -Geopark.

AU NIVEAU DE PROJETS D'ENVERGURE NATIONALE :

- Soutenir l'**Etat** dans la mise en œuvre de la stratégie « Tourisme 2022 » et des projets nationaux qui en découlent :
 - projet « sentiers nationaux 2018-2021 » ;
 - projet « cyclotourisme »
 - projet « hébergement insolite » ;
 - projet « Classic Cars » ;
 - projet « digitalisation » de l'offre touristique
- Encadrement et accueil des professionnels et journalistes étrangers.
- Amélioration de la visibilité des attractions touristique existantes pour les acteurs et les touristes sur place ;
- Mise en place d'opérations de familiarisation pour les personnes de secteur touristique ;
- Développement d'une culture de suggestivité envers les acteurs et directement envers les touristes sur place

AU NIVEAU DE LA FORMATION :

- Proposer des formations aux acteurs touristiques ;
- Participer à des formations continues.

AU NIVEAU DE LA PROMOTION DES SITES CULTURELS ET NATURELS :

- Promouvoir les sites culturels et naturels

VISIBILITÉ INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE

PARTICIPATION AUX FOIRES ET ÉVÉNEMENTS GRAND-PUBLIC

L'ORT MPSL s'est présenté en étroite collaboration avec le Ministère de l'Economie - DG Tourisme et « Luxembourg For Tourism » à diverses foires touristiques professionnelles et grand-public ainsi que, sur propre initiative, à des salons spécialisés et événements régionaux. Le nombre de foires a cependant fortement diminué dû à la situation sanitaire et par la suite au confinement.

L'ORT a participé à 7 foires, représentant 18 jours de présence pour l'équipe de l'ORT (28 jours en 2019). 2 foires prévues avaient été annulées.

Les marchés couverts par la présence à une ou plusieurs foires touristiques sont le Luxembourg, la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne.

Foires	du	au	jours
CMT Stuttgart (D)	11.01.2020	12.01.2020	2
Foire VAKANZ Luxembourg (LU)	18.01.2020	20.01.2020	3
Fiets en Wandelbeurs Gand (B)	15.02.2020	16.02.2020	2
Fiets en Wandelbeurs Utrecht (NL)	27.02.2020	01.03.2020	3
Retroclassics Stuttgart (D)	27.02.2020	01.03.2020	3
ITB Berlin, début mars	FOIRE ANNULEE		
Destination Nature Paris, mi-mars	FOIRE ANNULEE		
TourNatur Düsseldorf (D)	04.09.2020	06.09.2020	3
Globetrotter Düsseldorf (D)	11.09.2020	12.09.2020	2
		TOTAL	18



PARTICIPATION AUX ÉVÉNEMENTS RÉGIONAUX

En 2020, pratiquement tous les événements ont été annulés et avec cela l'événement majeur de l'ORT MPSL, le Mullerthal Trail Season Opening. Cette manifestation était prévue en avril en collaboration avec la commune de Junglinster.

Face à l'augmentation du dépôt de déchets dans la région et suivant l'idée du président, l'ORT MPSL a organisé les premiers **Mëllerdall Clean Up Days**. Cet événement coïncidait avec la date du World Clean Up Day et du Clean Up Wanterbaach. Un total de 200 personnes en 80 groupes ont participé à cette manifestation dont l'appel à la participation a été lancé sur les médias sociaux, en éliminant les déchets sur une longueur de 400 km de sentiers

Events	Organisé par	du	au	jours
Mëllerdall Clean Up Days	ORT MPSL	19.09.2020	20.09.2020	2



PRESSE ET FAMTRIPS TOUR-OPÉRATEURS

L'accueil de journalistes, le plus souvent en étroite collaboration avec Luxembourg for Tourism fait partie des tâches de l'ORT MPSL. La plupart des voyages de presse ont malheureusement été annulés en 2020. Cependant, une petite partie a pu avoir eu lieu : 10 voyages de presse pour 17 professionnels en tout par rapport à 85 personnes en 2020.

Date	Jours	Genre	PAX	Média/noms
Ve 06.03.2020	1	Fotographe VP	1	www.navaneethuk.com
Je 04.06.2020	1	RTL Télé	2	Tournage géosites avec NGPM
Lu 29.06.2020	1	Bloggerinnen VP	2	Landmeedchen.de
Do 14.7.2020	1	VP Radio- Interview	1	Radioantenen Funkhaus (DE)
Fr 17.07.2020	1	VP	2	Libelle (NL)
Sa 24.09.2020	1	VP	1	Spartacus-Traveler (DE)
Ve 31.07.2020	1	TV Radio VP	2	France 3 Lorraine (pour Journal)
Su 4.10.2020	10	Blogger VP	2	Hiking in Finland / Mullerthal Trail
Sa 31.10.2020	1	Télé VP	1	Tournage TF1
Ma 22.12.2020	1	RTL Télé	2	Tournage géosites avec NGPM
	20 jours		17 pers.	
VP	Voyages de presse & accompagnements en collaboration avec l'LfT			
VPI	Voyages de presse individuels, contact direct avec l'ORT MPSL			
VE	Voyages d'études			
Télé/Radio	Télévision et radio			



ENVOIS DE COMMUNIQUÉS DE PRESSE

La communication fait également partie des tâches de l'ORT MPSL et c'est pour cette raison que nous essayons de couvrir certains sujets par l'envoi de communiqués de presse destinés à la presse nationale et internationale (transfrontalière)

Date	Sujet
02.02.2020	International Tourist Guide Day
04.03.2020	Mobility & Tourism for all
03.07.2020	Mullerthal app in your pocket
09.07.2020	Summer am Naturpark
10.07.2020	Nouveau président Christophe Origer
10.09.2020	Clean Up Days Mëllerdall
21.10.2020	Le président on tour dans la région
28.10.2020	Heures d'ouvertures des sites touristiques en automne et hiver
11.11.2020	Livre de coloriage de la Région Mullerthal
15.12.2020	Nouvelle équipe auprès de l'ORT Région Mullerthal

ANNONCES ET PUBLICITÉ

A côté du travail de presse réalisé par l'équipe presse de « Luxembourg for Tourism », l'ORT MPSL a lancé divers annonces et publi-reportages pour promouvoir la randonnée et le cyclotourisme dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise.

Pour voir le détail des annonces, des articles de presse et des actions de marketing, il suffit de consulter le dossier de la couverture médiatique, « Medienspiegel 2020 ». Ce document comprend également les articles issus de la collaboration avec « Luxembourg for Tourism » et des voyages de presse communs.

Vous pouvez télécharger le « Medienspiegel 2020 » ensemble avec le Rapport d'Activité 2020 sur notre page www.mullerthal.lu (partenaires & membres).



AUSFLUGSZIEL

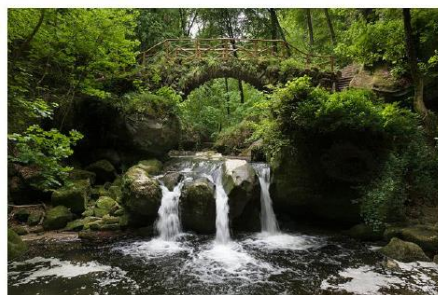
Das Luxemburger Müllerthal lockt mit einer filmreifen Naturkulisse

Wofür genau sollen Schweizer in die «Luxemburger Schweiz» reisen? Nun, für imposante Berge kaum. So wunderweltenhaft wie in der Region Müllerthal sieht es bei uns aber nirgends aus.

Vijf ravissante routes in wandelland Luxemburg

Katrien Huysentruyt

Luxemburg mag dan, na Malta, het kleinste land binnen de EU zijn, met meer dan 300 routes heeft het Groothertogdom een van de meest uitgebreide wandelnetwerken in Europa. Onze vijf favorieten.



© iStock

Met meer dan 300 wandelroutes, van leuke kuierplekken tot langeafstandspaden, heeft de fervente wandelaar keuze te over. Een groot aantal daarvan maakt deel uit van 'Leading Quality Trails - Best of Europe': wandelingen met veel cultureel en natuur onderweg, een variërend landschap, goede faciliteiten en prima onderhouden paden en bewegwijzering. Wij kozen uit dat aanbod vijf fascinerende



A atividade surge como resposta às "várias denúncias feitas quer por e-mail, quer pelas redes sociais sobre o lixo que se encontra ao longo dos percursos pedestres e na própria região" diz o presidente do Gabinete Regional de Turismo (GRT), Christophe Origer.

Christophe Origer afirmou ainda que "a atitude descuidada de deitar fora o lixo pelos visitantes que consideram a nossa região como um parque de diversões não só é desagradável como um verdadeiro problema para os animais e para o ambiente".

Marianne Origer, responsável pela comunicação do GRT em Mullerthal, explicou ao Contacto que este tipo de iniciativa "é uma estreia" para a região, "mas vemos como nosso dever reagir a todos os detritos na floresta", comenta.



Tribuna: Cerca de 25.000 visitantes já foram avisados

esvaziados pelos municípios".

SUGGESTIVITÉ ENVERS LES TOURISTES/ VISIBILITÉ DE L'OFFRE TOURISTIQUE

LES BROCHURES RÉGIONALES

Annuellement, l'ORT MPSL réédite ses brochures qui sont distribuées sur les foires, aux offices de tourisme et par les acteurs touristiques de la région. Le financement de ces brochures est partiellement couvert par des insertions publicitaires. L'ORT MPSL tient à remercier tous ses annonceurs fidèles.

Impression des brochures suivantes en 2020 :

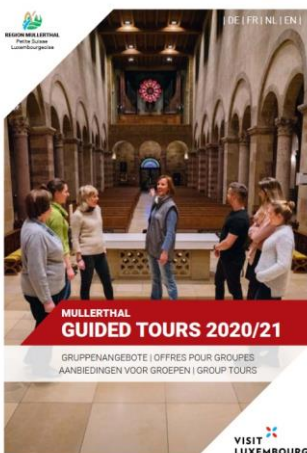


MULLERTHAL VISIT 2020

Présentation des sites et attractions touristiques de la région

Brochure quadrilingue DE, FR, NL, EN

Tirage : 12.000 exemplaires



MULLERTHAL GUIDED TOURS 2020/2021

Aperçu de toutes les visites guidées dans la région dans une brochure créée pour 2 ans

Contient également un bon de commande pour réserver sa visite et les conditions générales des tours

Tirage : 8.000 exemplaires

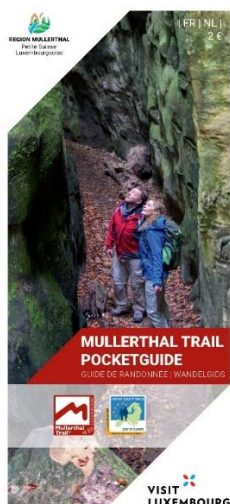


MULLERTHAL PACKAGES 2020

Version digitale en 2020

Brochure avec des forfaits pour clients individuels

Mise en ligne des forfaits sur www.visitluxembourg.com et www.mullerthal.lu



MULLERTHAL TRAIL POCKETGUIDE

Réédition avec les principaux changements :

- Adaptations des circuits
- Insertion du Natur- & Geopark Mëlldall
- Insertion des surfaces Natura 2000
- Insertion des producteurs régionaux
- Référence à notre ligne de souvenirs
- Référence des Mullerthal Trail Partner

Tirage : 2 x 20.000 exemplaires

MULLERTHAL TRAIL PARTNER

Insertion des Mullerthal Trail Pocketguide

Liste avec Mullerthal Trail Partner



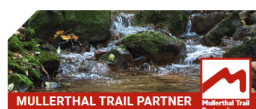
DE: Besonders wanderfreundliche Betriebe in der Region Mullerthal – Kleins Luxemburger Schweiz
FR: Des entreprises ou sites particulièrement favorables aux randonneurs dans la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise
NL: Speciaal op de wandelaar uitgerichte bedrijven in de Regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland
EN: Hiker friendly sites, accommodations and tourist offices in the Mullerthal Region – Luxembourgs Little Switzerland

Bed & Breakfasts:

- Bed & Breakfast White Pearl, Christnach
 » www.white-pearl.lu
- Bed & Breakfast Berdorfer Eck, Berdorf
 » www.berdorfer-eck.lu
- Hundehotel und Bed & Breakfast MuppenTrupp, Consdorf
 » www.muppentruppp.com

Campingplätze | Campings:

- Camping Afferweiher, Echternach
 » www.camping-afferweiher.lu
- Camping Auf Kengert, Larochette/Medernach
 » www.kengert.lu
- Camping Belle-Vue 2000, Berdorf
 » www.campingbelle-vue2000.com
- Camping Cascade, Mullerthal » www.campingcascade.lu
- Camping du Barrage, Rosport » www.camping-rosport.lu
- Camping du Rivage, Wallendorf-Pont » www.durivage.lu
- Camping Martbusch, Berdorf » www.camping-martbusch.lu
- Camping Officiel, Echternach » www.visittechernach.lu
- Camping Park, Beaufort » www.campingpark-beaufort.lu
- Europacamping Nonmerlayen, Nonmeren
 » www.nonmerlayen-ec.lu



Hotels:
 Hotel Au Vieux Moulin, Echternach
 » www.hotel-au-vieux-moulin.lu
 Hotel Bon Repos, Scheidgen » www.lebonrepos.lu
 Hotel Brimer, Grundhof » www.hotel-brimer.lu
 Hotel Dimmer, Wallendorf-Pont » www.hoteldimmer.com
 Hotel Le Cigalon, Mullerthal » www.lecigalon.lu
 Hotel Meyer, Beaufort » www.hotel-meyer.lu
 Hotel-Restaurant Gruber, Steinheim » www.hotelgruber.com
 Natur- & Sporthotel Trail Inn, Berdorf » www.trail-inn.lu

Jugendherbergen | Auberges de Jeunesse | Jeugdherbergen | Youthhostels:

- Jugendherberge Beaufort » youthhostels.lu/beaufort
- Jugendherberge Echternach » youthhostels.lu/echternach
- Jugendherberge Larochette » youthhostels.lu/larochette

Ferienhäuser | Locations | Vakantiehuizen | Rentals:

- Ferienhaus Villa Waldeslust, Eseldorf
 » www.waldeslust.lu

Tourist Infos:

- Echternach Tourist Office » www.visittechernach.lu
- Tourist Info Aerenzähl, Medernach » www.medernach.info
- Tourist Info Beaufort » www.visitbeaufort.lu
- Tourist Info Consdorf » www.visitconsdorf.lu
- Tourist Info Rosport » www.rosport-tourism.lu
- Touristcenter Heringer Millen, Mullerthal
 » www.mullerthal-millen.lu

Sehenswürdigkeiten | Attractions touristiques | Bezienswaardigheden | Touristic sights:

- Aquatower Berdorf » www.aquatower-berdorf.lu



MULLERTHAL HITS FOR KIDS

Réimpression avec quelques changements

Dépliant avec carte qui reprend les attractions et activités destinées aux enfants et une description des sites.

Quadrilingue DE, FR, EN, NL

Tirage : 10.000 exemplaires



DEPLIANT VAKANZ DOHEEM

Dépliant reprenant le programme en visites guidées appelé « Summer am Natur- & Geopark Mëllerdall »



TUDOR-TOUR DÉPLIANT

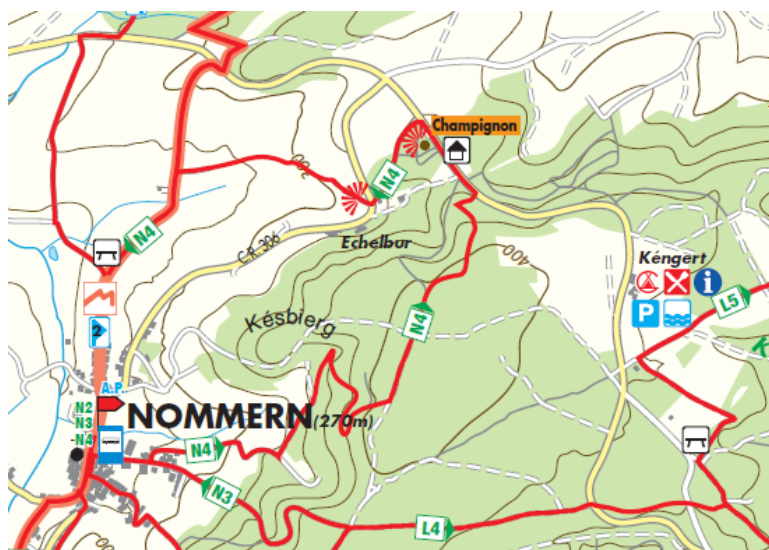
(Editeur: AC Rosport-Mompach)

Dépliant sur l'itinéraire cyclable „Tudor Tour“ qui passe par les communes de Rosport-Mompach et Echternach

Informations sur les attractions culturelles, l'hébergement et les possibilités de restauration

Tirage : 5.000

CARTE DES RANDONNÉES



Mises à jour permanentes de la carte de randonnée régionale et des cartes de loisirs locales. Impression, gestion du stock et livraison de la carte de randonnée régionale par le SIT Waldbillig. Vente via les offices de tourisme et le shop en ligne.

Changements principaux en 2020 :

- Représentation des géosites sur la carte
- Mise à jour de la carte de base → zones de peuplement
- Adaption des noms de lieux sur la base du tableau du conseil permanent de la langue luxembourgeoise








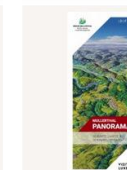
COMMANDES DE BROCHURES ET DE MATÉRIEL D'INFORMATION

Bien que toutes les informations sur la région soient disponibles en ligne, le nombre de commandes pour matériel d'information, cartes de randonnées etc. est toujours important. Néanmoins, nous avons dû constater une baisse en 2020 à cause de la situation sanitaire.

2.282 (4.684 en 2019, 4.537 en 2018, 5.149 en 2017) brochures et flyers ont été envoyés par courrier traditionnel, une bonne partie des demandes fut cependant traitée par l'envoi de fichiers PDF ou liens internet.

Souvenirs - Cartes - Brochures

Type de produits

			
Carte de randonnée (DE/FR /NL/EN) 4.00 €	Visit 2020/2021 (DE/FR/NL/EN) 0 €	Mullerthal Trail Flyer (DE/EN) 0 €	Mullerthal Trail Flyer (FR/NL) 0 €
Carte de randonnée régionale en format 1:25 000	La brochure VISIT 2020 contient toutes les informations importantes...	Un aperçu du Mullerthal Trail	Un aperçu de la Région Mullerthal - Petite Suisse...
- 1 + AJOUTER AU PANIER	- 1 + AJOUTER AU PANIER	- 1 + AJOUTER AU PANIER	- 1 + AJOUTER AU PANIER
			
Mullerthal Trail Pocketguide (DE/EN) 0 €	Mullerthal Trail Pocketguide (FR/NL) 0 €	Guided Tours 2020/2021 (DE/FR /NL/EN) 0 €	Mullerthal Panorama (DE/FR /NL/EN) 0 €
Der Mullerthal Trail in Etappen mit jeweiligem Kartenauszug / De...	Le Mullerthal Trail en étapes avec extraits de carte par étape.	Tours guidés pour groupes.	Un aperçu de la Région Mullerthal - Petite Suisse...

La majorité du top 10 des commandes de brochures couvre le sujet de la randonnée

Nombre de brochures ou dépliants commandés

1. Carte des randonnées	392
2. Carte Panorama	287
3. Mullerthal Trail Pocketguide DE/EN	227
4. Mullerthal Trail Pocketguide FR/NL	206
5. Mullerthal Visit 2020	191
6. Dépliant du Mullerthal Trail DE/EN	152
7. Dépliant du Mullerthal Trail FR/NL	120
8. Leading Quality - Trails Best of Europe	108
9. Mullerthal Hits for Kids	81
10. Livre de coloriage	76

La plus grande partie des demandes parvient via le module boutique et ceci en provenance des pays suivants : Luxembourg, Belgique, Allemagne, Pays Bas, France

Les **acteurs** de la région (hébergeurs et SIT) sont venus récupérer 18 x des brochures, il y a eu 23 envois par la poste et 43 livraisons de la part de l'ORT avec +- 32.000 brochures (+-70.000 en 2019). Les brochures les plus demandées sont la carte panoramique, le Mullerthal Trail Flyer, Mullerthal Touring et Mullerthal Visit 2020.

Nombre de brochures ou dépliants commandés par nos acteurs

1. Carte Panorama	4.501
2. Mullerthal Trail Flyer DE/EN	4.150
3. Visit 2020	3.960
4. Dépliant du Mullerthal Trail DE/EN	3.820
5. Mullerthal Trail Pocketguide DE/EN	2.281
6. Mullerthal Touring FR/NL	2.255
7. Mullerthal Trail Pocketguide FR/NL	2.246
8. Mountainbike Trails FR/NL	1.895
9. Mountainbike Trails DE/EN	1.810
10. Mullerthal Hits for Kids	1.544

LES SOUVENIRS

La gamme des souvenirs de la Région Mullerthal a été créé dans le cadre du projet LEADER Tourist Info 2.0. Selon le principe du Bottom Up, les personnes travaillant dans des offices de tourisme ont pu communiquer leurs suggestions et idées. L'ORT cherchait ensuite des entreprises et des fabricants de gadgets ou de souvenirs.

De nombreux souvenirs sont basés sur un graphique (motif rétro qui représente la région) et une carte (carte dessinée de la région avec un point d'intérêt par commune), qui ont été développés en collaboration avec un artiste luxembourgeois. L'ORT a acquis les droits d'auteur pour les deux éléments et les graphiques tout comme la carte trouvent leur application dans divers souvenirs. Par ailleurs, d'autres souvenirs ont été développés, comme un livre de coloriage (également en collaboration avec un autre artiste luxembourgeois), des chaussettes, des porte-clés et des ouvre-bouteilles.

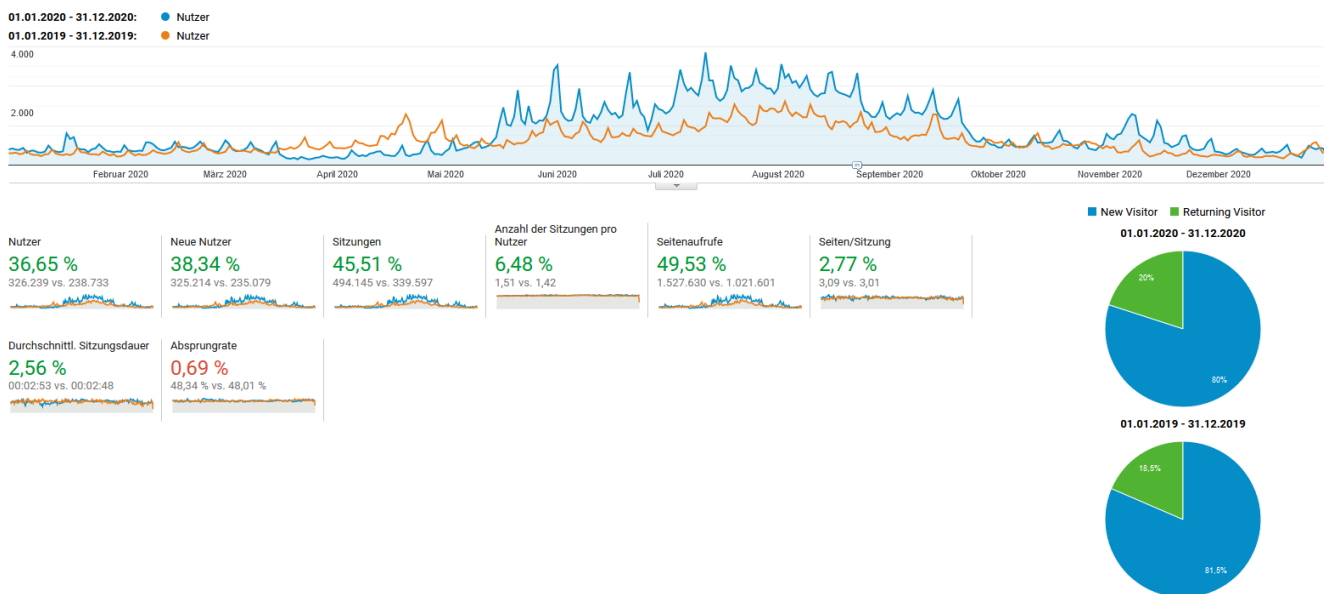
Les souvenirs sont vendus dans la boutique en ligne de l'ORT sur mullerthal.lu/shop, dans les offices de tourisme de la région et auprès des autres acteurs régionaux tels que des commerces et des hébergeurs.

Articles	Vente en 2020
Geschirrtuch	542
Mullerthal Trail Magnet	128
Socken	
Grösse S	8
Grösse M	38
Grösse L	35
Grösse XL	18
Fleximagnete	
Schiessentümpel	103
Basilika	52
Beeforter Buerg	20
Champignon	10
Fielser Buerg	20
Heringer Millen	51
Huel Lee	28
Buerfousswee	31
Kuelschéier	15
Tudorschlass	10
Becher Gare	5
Schlass Buerglenster	1
Al Gare	10
Postkarten	384
Schlüsselanhänger	31
Flaschenöffner	233
Sticker	274
Keramikbecher Rusty	462
Frühstücksbrettchen	424
Untersetzer	
Schiessentümpel	27
Basilika	1
Beeforter Buerg	2
Champignon	3
Fielser Buerg	2
Heringer Millen	6
Huel Lee	22
Buerfousswee	1
Becher Gare	5
Kuelschéier	5
Al Gare	2
Schlass Buerglenster	4
Tudorschlass	12
Malbuch	874
Mullerthal Trail Pin	63

LES SITES INTERNET

Les sites internet ont été réalisés en étroite collaboration avec « Luxembourg for Tourism ». Dans le futur, nous partagerons également la plus grande partie de nos données avec la base de données tout comme les autres Offices Régionaux avec qui on a cherché un maximum de synergies. Pour leurs sites Internet respectifs, les offices de tourisme peuvent également se servir de la base de données de LFT.

Site internet mullerthal.lu

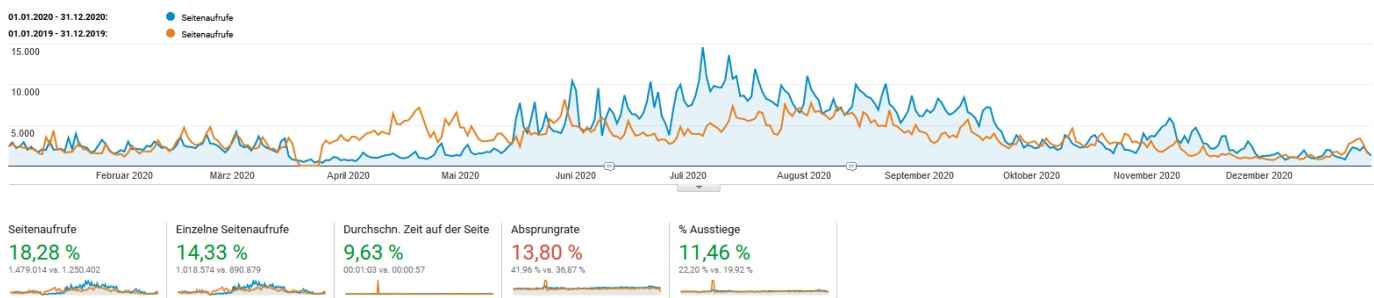


Statistiques 2020 par rapport à 2019 et 2018 et 2017 :

Visiteurs uniques : 326.239 (2020) vs. 238.733 (2019) vs. 176.054 (2018) vs.120.505 (2017)

Pages consultées en 4 langues : 1.527.630 (2020) vs. 1.021.601 (2019) vs. 670.718 (2018) vs. 497.958 (2017)

Site Internet mullerthal-trail.lu



Nouveau site web : Lancement en juin 2020

- Responsive design, mobile first, adaptation design régional (équivalent à mullerthal.lu et les sites des Syndicats d'Initiative)
- Représentation des étapes, représentation exclusive des Mullerthal Trail Partner

Statistiques 2020 par rapport à 2019 et 2018 et 2017 et 2016 :

Visiteurs uniques

206.680 (2020) vs. 163.741 (2019) vs. 149.342 (2018) vs. 140.384 (2017) vs. 119.154 (2016)

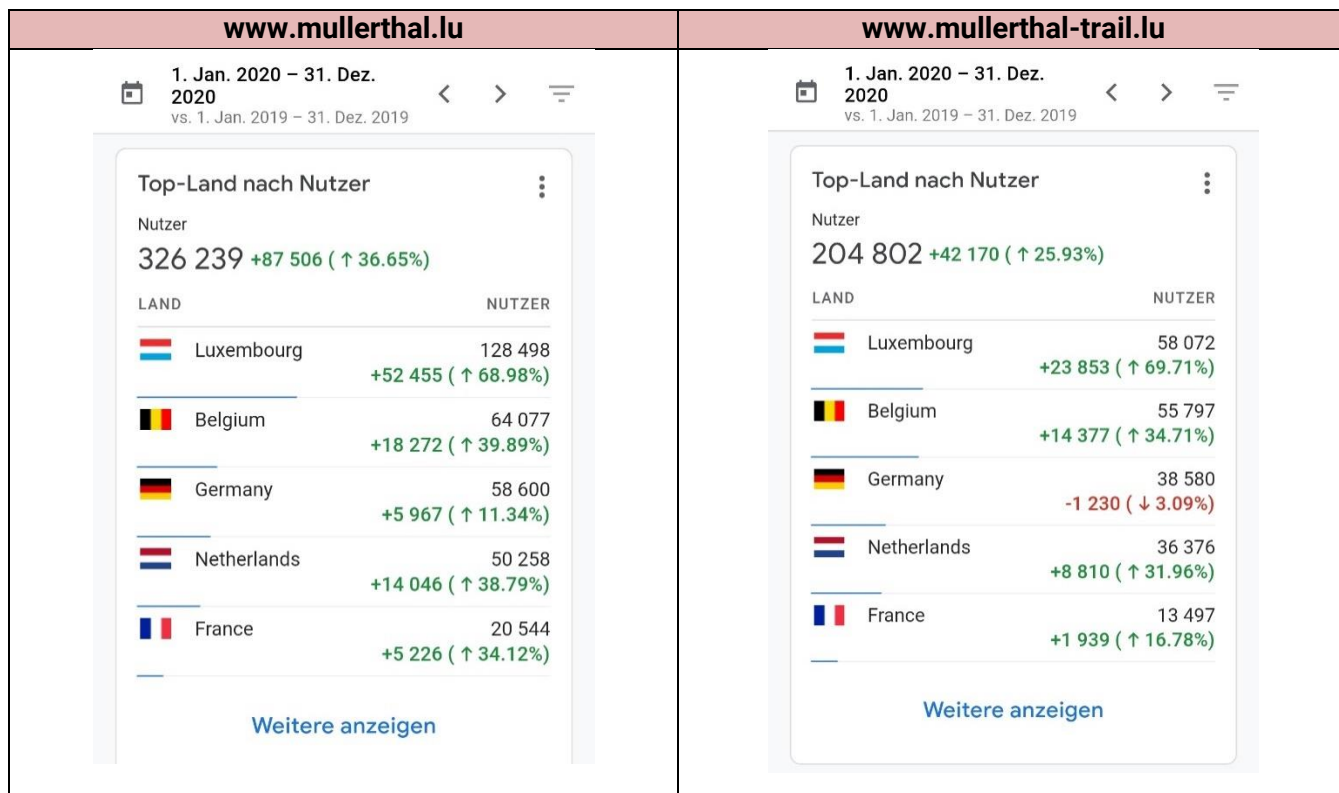
Pages consultées en 4 langues

1.479.14 vs. 1.250.402 (2019) vs. 1.157.899 (2018) vs. 1.093.999 (2017) vs. 955.171 (2016)

Donc en total, plus de 3 millions des pages consultés en 2020 (les deux pages)

Particularités dues au Corona


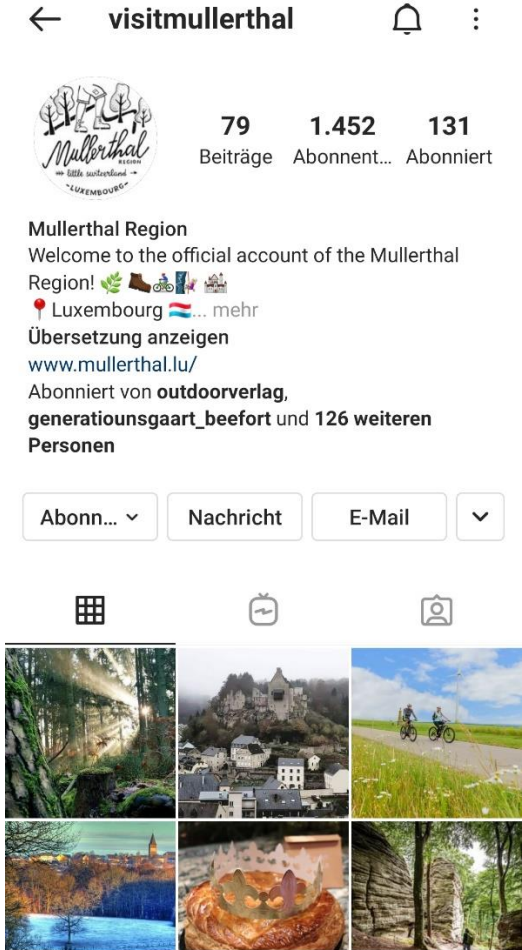


- Baisse du nombre de visiteurs en avril et mai (1er confinement ; restrictions de voyage dans divers pays)
- Augmentation du nombre de visiteurs uniques et de pages consultées durant les mois d'été par rapport à 2019 ; augmentation de visiteurs uniques et de pages consultées fin novembre et début décembre (début du 2ème confinement)
- Très forte croissance des utilisateurs luxembourgeois sur les deux sites



LES MEDIAS SOCIAUX : FACEBOOK, INSTAGRAM & CO.

Visit Mullerthal

Depuis mai 2020, la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise affiche des profils supplémentaires sur Facebook et Instagram : **visitmullerthal**. L'objectif de cette présence accrue dans les médias sociaux est de renforcer l'image de marque de la région et de s'adresser de manière plus ciblée aux visiteurs. La page Facebook de l'ORT reste active et servira dorénavant surtout à la communication avec les partenaires et les acteurs de la région. Les posts sur Facebook sont écrits en quatre langues : allemand, néerlandais, français et anglais pour couvrir les principaux marchés. L'objectif de visitmullerthal est d'inciter les gens à venir passer leur séjour dans la Région Mullerthal. La diversité de la région est montrée à travers des sujets très divers.

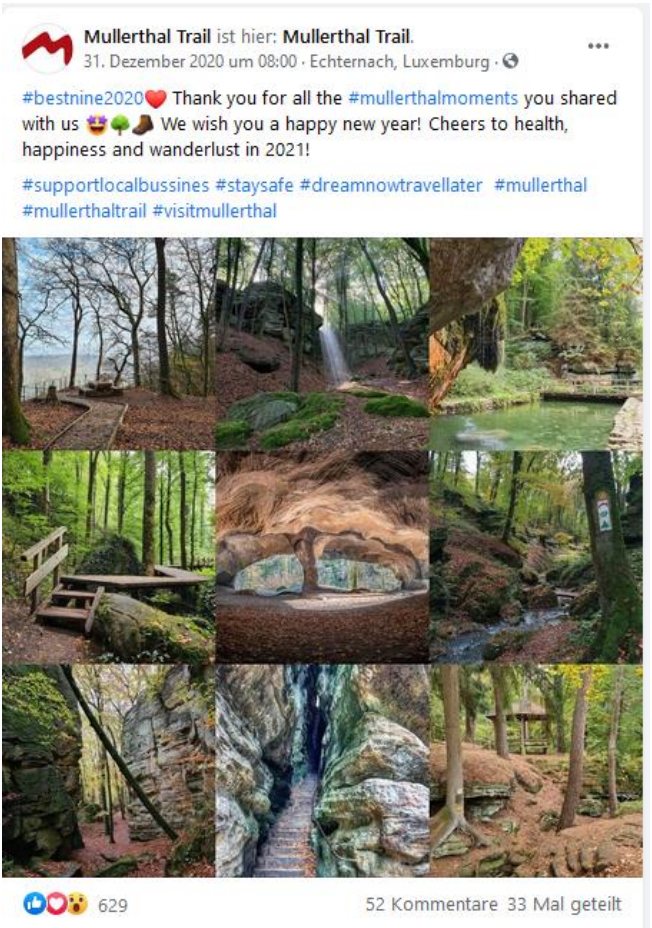
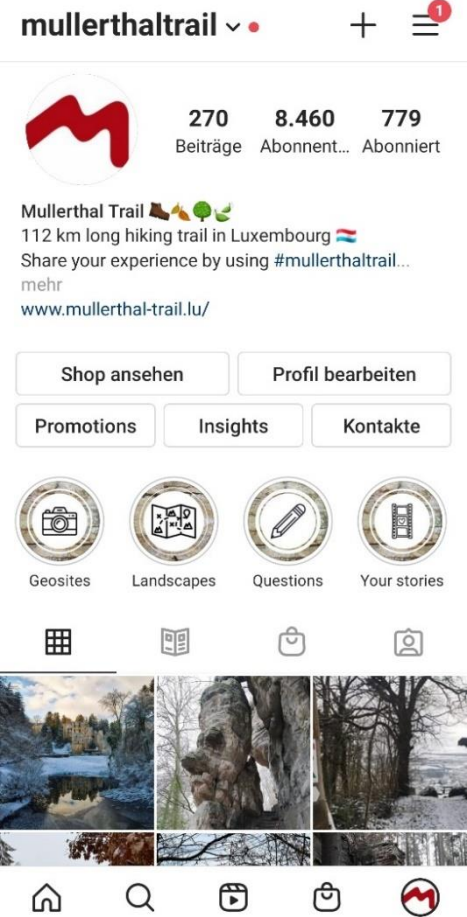
FACEBOOK	INSTAGRAM
 <p>Visit Mullerthal 30. August 2020 · 🌐</p> <p>Auf dieser Picknick-Decke findet sich der Luxemburger Wein gleich in zwei Formen wieder: Gekühlt im Glas und als Zutat in der „Rieslingspaschtéit“ – eine herzhaft nationale Spezialität, die bei einem Picknick in Luxemburg nicht fehlen darf! 🍷🇱🇺🍷</p> <p>by Mëllerdaller Produzenten</p>	 <p>← visitmullerthal 🔔 ⋮</p> <p> 79 1.452 131 Beiträge Abonnett... Abonniert</p> <p>Mullerthal Region Welcome to the official account of the Mullerthal Region! 🌿🚲🏰🍷 📍 Luxembourg 🇱🇺... mehr Übersetzung anzeigen www.mullerthal.lu/ Abonniert von outdoorverlag, generationsgaard_beefort und 126 weiteren Personen</p> <p>Abonn... ▾ Nachricht E-Mail ▾</p> <p>📁 📅 📷</p> 
<p>1.400 followers</p>	<p>1.350 followers</p>

Mullerthal Trail

Comme beaucoup d'autres sentiers de grande randonnée, le Mullerthal Trail détient son profil Facebook, et ceci depuis 2013, avec 16.747 adhérents. Le profil sert à communiquer exclusivement sur le produit Mullerthal Trail et la randonnée dans la région. Sur ce profil, les internautes peuvent faire un « check-in » et donner leur appréciation sur le Mullerthal Trail. L'appréciation moyenne est de 4,9 sur 5,0 étoiles.

Créé en 2016, le compte INSTAGRAM du Mullerthal Trail publie des clichés typiques de la nature et de la culture aux alentours du Mullerthal Trail. Le but est d'augmenter la notoriété du produit phare de randonnée, de travailler sur l'image de marque et d'inciter les utilisateurs à partager leurs meilleures photos avec l'ORT.

La fonction boutique a été intégrée dans les deux portails afin de créer un espace de vente supplémentaire pour les souvenirs de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise.

FACEBOOK	INSTAGRAM
 <p>Mullerthal Trail ist hier: Mullerthal Trail. 31. Dezember 2020 um 08:00 · Echternach, Luxemburg · 🌐</p> <p>#bestnine2020 ❤️ Thank you for all the #mullerthalmoments you shared with us 🥰🌿🍷 We wish you a happy new year! Cheers to health, happiness and wanderlust in 2021!</p> <p>#supportlocalbussines #staysafe #dreamnowtravellater #mullerthal #mullerthaltrail #visitmullerthal</p> <p>629 52 Kommentare 33 Mal geteilt</p>	 <p>mullerthaltrail ▾ + 1</p> <p>270 8.460 779 Beiträge Abonnett... Abonniert</p> <p>Mullerthal Trail 🍷🌿🍷 112 km long hiking trail in Luxembourg 🇱🇺 Share your experience by using #mullerthaltrail... mehr www.mullerthal-trail.lu/</p> <p>Shop ansehen Profil bearbeiten Promotions Insights Kontakte</p> <p>Geosites Landscapes Questions Your stories</p> <p>8.460 followers</p>
<p>16.747 followers</p>	<p>8.460 followers</p>

ORT Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise



L'Office Régional du Tourisme a une page sur Facebook depuis février 2010. La page a 8.094 adhérents.

Le profile est surtout utilisé pour communiquer les nouveautés et les événements de la région et pour proposer aux touristes potentiels des visites guidées ou animations.

Ce profil sert également à montrer le travail de l'équipe et les différentes tâches de l'office régional.

NUMÉRISATION : L'INFORMATION DIGITAL DES VISITEURS

L'objectif de la numérisation est de fournir aux personnes intéressées des informations sur la région en général, les sites touristiques, les hébergements et les événements. Cette nouvelle forme de communication permet au visiteur d'obtenir ses informations à tout moment et en tout lieu. Dans le cadre du projet LEADER Tourist Info 2.0, un premier pas a été fait envers la numérisation en installant un réseau bornes et d'écrans dans la région. Ce projet sera repris par l'ORT MPSL après la fin du projet LEADER.

Via une interface, les bornes et écrans sont reliés à la base de données de Luxembourg for Tourism (y inclus tous les hébergements, attractions touristiques, sentiers de randonnée, etc.). Cela signifie qu'il n'y a pas d'effort de maintenance supplémentaire à fournir, car la mise à jour des données s'effectue automatiquement.



Les partenaires suivants font partie actuellement du réseau :

Syndicat d'initiative Berdorf, Syndicat d'initiative Reisdorf, Tourist Info Larochette, Syndicat d'initiative Born-Moersdorf, Touristcenter Heringer Millen, Natur- & Geopark Mëllerdall, Gîte25 Bollendorf, Syndicat d'initiative Consdorf, Stadtmarketing Echternach .

En 2020 ont eu lieu des discussions avec les responsables de la commune d'Echternach concernant un concept de numérisation (installation d'écrans tactiles avec le contenu des bornes de la région à Echternach) (30.11.2020; 9.12.2020)

Le 2 décembre 2020, il y a eu des mises à jour / optimisations des bornes à Heringer Millen
Il y a eu également des ajustements sur les bornes concernant le What's On

A côté de l'intégration du réseau sur les bornes et les écrans, un autre élément de numérisation a été lancé en 2020, la Progressive Web App (PWA). En raison de la situation particulière en 2020 (offices de tourisme fermés, mesures d'hygiène particulières), on avait besoin d'une possibilité supplémentaire pour informer les visiteurs.

La Progressive Web App permet de recevoir des informations basées sur la localisation sur son téléphone mobile. La PWA est directement accessible via un lien sur l'écran d'accueil du mobile. L'accès à la PWA est également possible sans connexion Internet.

- ✓ Lancement de l'application en mai 2020
- ✓ La communication concernant l'accès à l'application pour les partenaires s'est faite via la presse et les réseaux sociaux
 - Communication aux partenaires : 6.328 téléchargements
 - Communiqué de presse : 586 téléchargements
 - Réseaux sociaux (posts Facebook): 93 téléchargements



PROFESSIONNALISATION DE LA GUIDANCE ET DE L'ANIMATION

Le **International Tourist Guide Day** a été célébré dans la Région Mullerthal le 22 février 2020 : des visites guidées au Dénzelt à Echternach et des promenades guidées vers le Schéissendëmpel ont été organisées. 52 personnes en tout ont profité de cette offre.

En 2020, il n'y a pas eu de formations pour guides.

Evénements avec les guides

Date	Sujet
28.01.2020	Fotoshooting avec les guides dans la Basilique pour la couverture du GUIDED TOURS
22.02.2020	International Tourist Guide Day



AMÉLIORATION DU VÉCU ET DE LA SATISFACTION DU TOURISTE SUR PLACE

WHAT'S ON TODAY & COMING SOON ÉLECTRONIQUE

Le 31 mars 2020, nous avons informé nos partenaires sur le fait que nous ne publierons pas de What's On en raison de la situation sanitaire à ce moment-là.

Début juin, nous avons recommencé avec le What's On. Pendant toute l'année, l'accent était mis sur les sites ouverts, les randonnées, les géosites et les activités en plein air. Peu d'événements ont été inclus dans l'agenda, car la plupart n'ont pas eu lieu ou ont été annulés d'avance.

226 informations en tout ont été affichées, la plupart sur les activités et les attractions et musées à visiter. Aux environs de 60 événements ont été affichés, dont certains ont été annulés.

A côté des événements, nous avons également informé sur les activités à faire dans la région. En plus des classiques tels que les musées, châteaux ou le cinéma, des activités telles que le VTT, le kayak, le Stand Up Paddling, la pêche, des activités pour les enfants telles que le Sentier Pieds Nus, le minigolf et bien plus encore ont été affichées. On avait également fait référence à la nouvelle application sur la région et l'offre des transports publics gratuits.

What's On
Natur- & Geopark Mëllerdall

Natur- & Geoparkwoche / Semaine du Natur- & Geopark

Vom 25. 5. bis zum 29. 5. feiert der Natur- & Geopark Mëllerdall im Rahmen der Woche des Natur- & Geoparks sein atemberaubendes geologisches, natürliches und kulturelles Erbe.
Du 25 au 29 mai, le Natur- & Geopark Mëllerdall fête dans le cadre de la Semaine du Natur- & Geopark son patrimoine géologique, naturel et culturel.

Infos zum / Informations à propos du Natur- & Geopark:
www.naturpark-mellerdall.lu

 Natur- & Geopark Mëllerdall
 naturpark.lu



Der Natur- & Geopark Mëllerdall strebt eine Aufnahme in das Netzwerk der UNESCO Global Geoparks an.
Le Natur- & Geopark Mëllerdall a l'intention de faire sa demande en vue d'être admis au réseau mondial des géoparks de l'UNESCO.

Office Régional du Tourisme Région Mülenthal – Petite Suisse Luxembourgeoise

What's On
November/ novembre

TOURENTIPP: Larochette
Wandervorschlag/ Suggestion de randonnée 

Rundwanderweg L2 Larochette/ Circuit de randonnée L2 Larochette

Start/ départ: Rathaus/ Mairie Larochette

Länge/ longueur: 8,8 km – ca. 2,5 h

Schwierigkeitsgrad/ degré de difficulté: leicht/ facile

Weitere Infos zu den Wanderwegen der Region/
informations sur les randonnées dans la région :

www.mullerthal.lu



Office Régional du Tourisme Région Mülenthal – Petite Suisse Luxembourgeoise

OPÉRATIONS D'ANIMATION

Animations estivales sur les campings

2020 était une année où d'abord les animations estivales n'étaient pas prévues. Ensuite, elles ont dû être organisées pratiquement en dernière minute, en juin, ce qui était assez tard pour avoir assez d'étudiants-animateurs à disposition.

Les animations sur les campings ont alors été organisées conjointement avec l'ORT Eislek, ce qui permettait une bonne coordination, surtout concernant les artistes qui étaient prévus. Le Ministère de l'Economie DG Tourisme nous a accordé un soutien financier, de sorte que les animations n'ont par la suite pas dû être financés par les Campings même. 4 étudiantes en tout ont assuré les animations à tour de rôle sur les campings. Le programme a été complété par des prestations d'artistes (jonglage, Fire Shows) qui ont affiché un très grand succès et des promenades guidées (avec très peu de succès).

En 2019, 2.947 personnes avaient participé aux animations proposées sur les 8 campings de la région. En 2020, on a un chiffre approximatif de 1.789 personnes. Il faut aussi préciser que chaque camping a eu seulement 3 animations par semaine en 2020 comparé à 5 à 6 animations par semaine en 2019.

Campings	Participants
Camping Kengert	+ 220
Camping du Barrage	+ 170
Camping Belle Vue Berdorf	278
Camping Salzmännchgaart Born	150
Camping La Pinède Consdorf	+ 150
Camping officiel Echternach	+ 300
Campingpark Beaufort	371
Camping Martbusch Berdorf	+ 300
TOTAL	1.789



GESTION DES ÉTUDIANTS DANS LA RÉGION

Grâce au soutien du Ministère de l'Economie DG Tourisme, la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise a bénéficié en 2020 encore du renfort en étudiant(e)s. L'ORT MP SL s'occupe de la gestion de tous les étudiants travaillant dans les offices de tourisme et sur les sites touristiques. 66 étudiant(e)s en tout ont travaillé dans la région en 2020, par rapport à 78 étudiant(e)s en 2019.

VISITES GUIDÉES

	2020	
Visite/tour	Dossiers	PAX
Echternach - Die Stadt	15	131
Echternach Abtei + Kirchen	1	2
Divers Region	18	54
Beaufort Castles	0	0
Château de Larochette	4	36
Bustouren	5	68
Wanderungen	12	96
Kinder divers	0	0
Fahrrad	5	27
ANNULLIERT	163	0
Gesamt	60	414

60 dossiers (560 en 2019 592 en 2018, 499 en 2017) avec 414 participants (8.627 en 2019, 8.101 en 2018, 8.110 en 2017). Les dossiers de visites guidées annulés après l'établissement du programme (avec toutes les conséquences qui en découlent) restent toujours nombreux.

REGIONDO

Regiondo est un système de réservation en ligne pour les entreprises qui offrent des visites et activités.

- Acquisition du compte destination management
- Intégration du système dans le site www.mullerthal.lu
- Partenaire actuel : SIT Rosport

PROJETS ET COLLABORATIONS

PROJETS À CO-FINANCEMENT EUROPÉEN

Projet LEADER „Tourist-Info 2.0 – Regionales Entwicklungskonzept für die Tourist-Informationen der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz“



Durée du projet : de juin 2016 à juin 2020 (prolongation de 13 mois)

Porteur de projet : ORT Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise a.s.b.l.

Montant global du projet : 284.200,00 €

Coordinatrices du projet : Linda Salentin, Julie Meyer (jusqu'au 31 décembre 2017) et Lena Hetto (à partir du 1er janvier 2018) et Konstanze Liskow (à partir de mai 2019)

L'idée du projet est d'améliorer la qualité de service et la coopération entre les offices de tourisme dans la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise. La mise en place d'un réseau entre les offices de tourisme est prévue en vue de réaliser des synergies. L'objectif prioritaire est de faire de chaque office de tourisme un élément clé de la destination. Le projet vise également à trouver des solutions alternatives pour les communes qui ne disposent pas ou plus d'un office de tourisme.

Mesures 2020 dans le cadre du projet :

1. Formations ou formations continues

- Novembre – février 2020 – Cours de néerlandais (niveau avancé)
- Janvier – février 2020 - Cours de sauveteur

2. Mise en réseau et gestion

Excursion prévue dans le cadre de l'ITB à Berlin du 2 au 6 mars 2020 (annulation à cause du COVID 19)

3. L'Office de Tourisme comme ambassadeur de la région

- 13.01.2020 réunion sur différents sujets
- 27.01.2020 & 26.02.2020 réunion sur le livre de coloriage
- 26.02.2020 AG SIT Aerenzdallgemeng
- 28.02.2020 AG SIT Larochette
- 12.03.2020 AG SIT Born
- 02.04.2020 AG SIT Berdorf
- 20.04.2020 Stammdësch online
- 27.04.2020 Stammdësch online
- 13.05.2020 Stammdësch online
- 27.05.2020 Stammdësch online
- 09.06.2020 Stammdësch online
- 24.06.2020 Stammdësch online

- 08.07.2020 Stammdësch online
- 24.07.2020 Stammdësch online
- 16.09.2020 Stammdësch online
- 16.10.2020 Stammdësch online
- 20.11.2020 Stammdësch online
- 14.12.2020 Stammdësch online

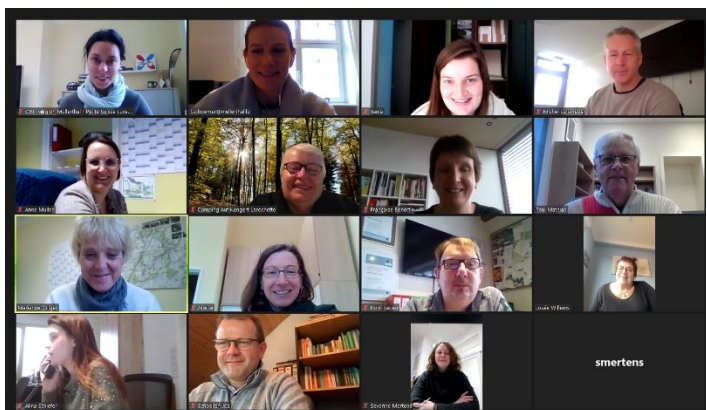
4. Aménagement des offices de tourisme

- 24.01.2020 : réunion à Beaufort avec Knaf Buchler
- 17.02.2020 : réunion avec l'SIT de Larochette concernant les travaux de rénovation

6. Modèles de financement

Nouvelles sources de revenus (merchandising, produits régionaux & souvenirs) :

- 23.01.2020 Réunion sur les souvenirs



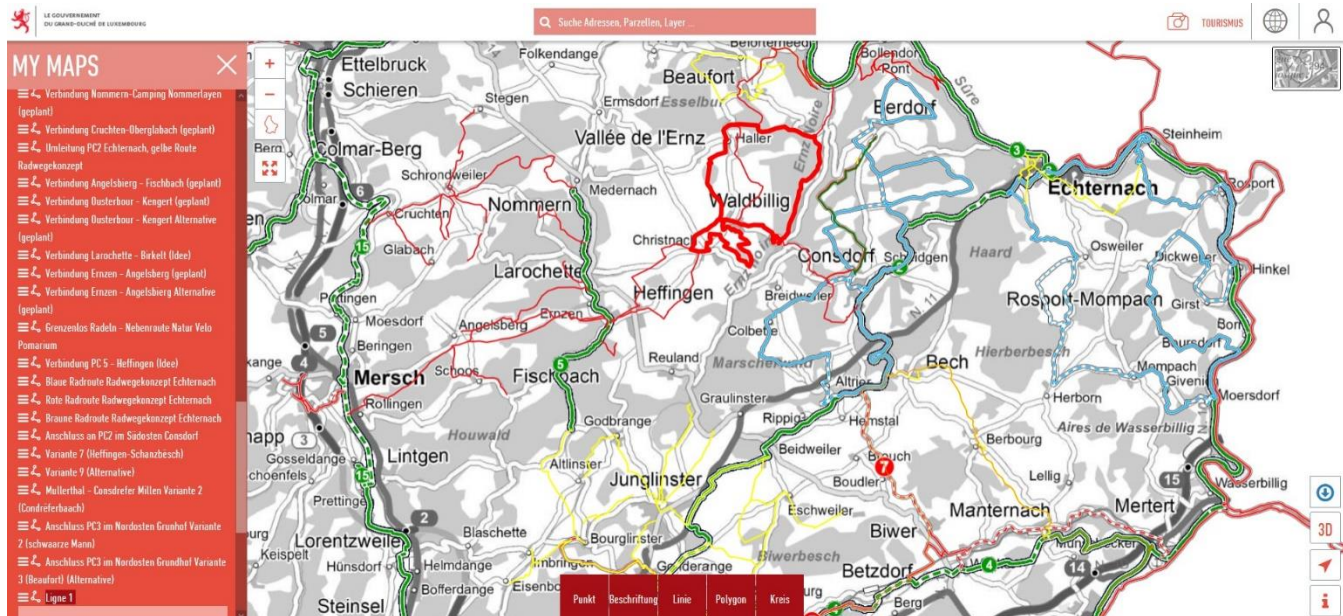
Projet LEADER „Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz“

Durée du projet : août 2020 – juillet 2022

Porteur de projet : Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise

Montant global du projet : 100.000,00 €

Coordinatrice du projet : Konstanze Liskow



Sanfte Mobilität findet in der Gesellschaft immer größeren Anklang, das Fahrrad wird mehr und mehr zum Verkehrsmittel im Alltag und im Urlaub. Voraussetzung dafür ist ein gut ausgebautes und ausgeschildertes Netz an Radwegen.

Das Projekt « Regionales Fahrradkonzept für die Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz » greift das Thema auf.

In enger Zusammenarbeit mit den Mitgliedsgemeinden und anderen Vertretern regionaler und nationaler Interessen wird ein Konzept für ein regionales Radwegenetz entwickelt. Ziel ist es, die Gemeinden an das nationale Radwegenetz anzuschließen und Verbindungen zwischen den Gemeinden herzustellen. Ein zweiter Schritt ist die Schaffung von Tourismusprodukten wie beispielsweise thematischen Touren, auf denen Einheimische und Besucher die Sehenswürdigkeiten und Landschaften der Region mit dem Fahrrad entdecken können.

Für die Konzeptentwicklung wird mit einem Beratungsbüro zusammengearbeitet. Es wurde sich für die Zusammenarbeit mit ProVelo a.s.b.l. entschieden, die 2021 mit Befahrungen der geplanten Strecken und weitere Alternativen beginnen werden.

Im Jahr 2020 wurden die Radwegeplanungen und Ideen der Gemeinden in eine Projektkarte eingearbeitet. Dazu wurden folgende Termine mit den Gemeinden wahrgenommen:

Termine Gemeinden 2020:

- 22.07.2020 Junglinster
- 18.08.2020 Junglinster
- 25.08.2020 Rosport-Mompach

- 28.09.2020 Echternach
- 30.09.2020 Larochette
- 07.10.2020 Berdorf
- 12.10.2020 Echternach
- 19.10.2020 Waldbillig

2021 sind weitere Termine mit den weiteren Gemeinden geplant.

Eine geplante Auftaktveranstaltung mit allen Gemeinden und Verantwortlichen konnte aufgrund der Corona-Pandemie nicht wie geplant stattfinden. Daher wurden einzelne Termine mit den Gemeinden durchgeführt.

Bestandsaufnahme der geplanten Radwege durch ProVelo

- 09.10.2020 : Auftaktveranstaltung mit ProVelo
- 26.11.2020 : Termin mit ProVelo zum Thema Befahrungen

Weitere geplante Maßnahmen:

- Zählungen an möglichen Verbindungsstellen (Sommer 2021)
- Konzepterstellung mit Schwächenanalyse durch ProVelo
- Ausarbeitung touristischer Touren
- Erarbeitung eines Beschilderungskonzepts
- Exkursion für die Verantwortlichen zu Best-Practice-Beispiel (Redinger Kanton bzw. die LEADER Region Lëtzebuerg West)

L'ORT MPSL est partenaire de projet dans les projets LEADER suivants :

Projet LEADER « Aussichtskataster »

Les points de vue situés le long des sentiers et des routes permettent d'admirer les paysages époustouflants. Certains points de vue fréquentés jadis n'existent plus ou sont recouverts de végétation. Ensuite, de nouveaux points de vue ont apparus. Dans le cadre du projet, il est prévu d'établir un cadastre des points de vue afin de sélectionner ceux qui doivent être mis en valeur et par conséquent entretenus et ceux qui vont être abandonnés à la nature.

Objectifs :

- Effectuer un inventaire et faire une évaluation des points de vue sur la base de critères touristiques et de la protection de la flore et de la faune
- Développement de plans de gestion et d'entretien des points de vue et clarification des compétences des acteurs impliqués

Procédure :

Tout au long de l'année 2020, des visites ont eu lieu sur place pour sélectionner des points de vue « pilotes ».

Afin de disposer de matériel pour pouvoir présenter les sites dans des brochures, sur Internet ou sur les réseaux sociaux, il a été décidé de faire rédiger des textes.

Tout au long de l'année 2020, il y a eu des visites et évaluations des sites. Sept réunions du groupe de travail interdisciplinaire ont eu lieu :

- 14.05.2020
- 03.06.2020
- 07.07.2020
- 29.07.2020
- 22.09.2020
- 04.11.2020 : réunion entre LEADER et l'ORT au sujet de GIS
- 06.11.2020
- 25.11.2020 : réunion entre LEADER et l'ORT au sujet du marketing
- 26.11.2020
- Automne 2020 : Premières ébauches de textes sur les différents sites



Projet LEADER „ARmob – Antike Realität mobil erleben“

ARGO steht für „Augemented Archaeology“ und ist der Name einer neuen App für Smartphones und Tablets, mit der verschwundene Bauwerke mithilfe von 3D-Modellen an Ort und Stelle sichtbar werden. Mehr als 100 3D-Modelle wurden im transnationalen LEADER-Projekt „ARmob – Antike Realität mobil erleben“ vom Projektträger Universität Trier erarbeitet, das Projektgebiet umfasst Teile von Rheinland-Pfalz und Luxemburg (LEADER-Regionen Mellerdall, Miselerland und Letzebuerg West). Das ORT ist in das Projekt bzgl. seiner Vermarktung eingebunden.

Am 8. Dezember 2020 wurde das Projekt im Rahmen des Webinars « Tourism Days - Soutien à la digitalisation des associations du secteur touristique » des Ministeriums als Best-Practice-Beispiel aus der Digitalisierung durch Konstanze Liskow vom ORT präsentiert.



Projet LEADER Entdeck d'Region Mëllerdall

Le projet vise à créer un support, une brochure ou un petit livret, avec des circuits de découverte dans toute la région, pour les enfants de 5 à 10 ans. LEADER Mëllerdall est porteur du projet. A côté de l'ORT MP SL, LEADER Lëtzebuerg West et l'ORT Guttl and sont également partenaires du projet, car les deux régions sont concernées. 3 réunions du groupe de travail ont eu lieu en 2020.

Projet INTERREG « Tourisme sans frontières » - « Tourisme de nature pour tous au Parc Naturel Germano-Luxembourgeois »

Durée du projet : janvier 2016 – décembre 2018 (prolongation juin 2022)

Porteur de projet : Zweckverband Naturpark Südeifel

Partenaires de projet méthodologiques avec budget :

- ISKFZ Rosport - Ralingen
- ORT Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise asbl
- ORT Ardennes Luxembourgeoises asbl

Partenaires de projet stratégiques (sans budget) :

- Naturpark Mëllerdall
- Naturpark Our
- Parc naturel des Hautes Fagnes



Dans le cadre du projet, le tourisme de nature transfrontalier et le tourisme pour tous vont être connectés. Dans le cadre de l'offre touristique, en particulier la randonnée, le vélo et la découverte de la nature jouent un rôle très important pour les clients, ce qui explique pourquoi la présente proposition de projet couvre également ces aspects.

Les attentes des clients en ce qui concerne la qualité de l'offre ont considérablement augmenté au cours de la dernière décennie. De plus, le changement démographique confronte le tourisme à de nouveaux défis. Plus de clients exigeront l'accessibilité en tant que service.

Le tourisme accessible en milieu naturel est donc un futur sujet touristique qui sera mis en œuvre dans ce projet dans une destination touristique transfrontalière. L'accessibilité ne se s'adresse pas à un public restreint, mais à toutes les personnes concernées par une mobilité réduite et offre ainsi un confort accru à tous les clients, un confort qui va évoluer à l'avenir vers un standard de service.

Mesures dans le cadre du projet :

1. L'intégration de l'accessibilité dans le tourisme de la nature pour faire découvrir le parc naturel à tous et gagner de nouveaux groupes cibles. Une attention particulière est donnée aux restrictions dans les domaines suivants : la mobilité, la vision et l'ouïe.

2. Valorisation transfrontalière du tourisme de la nature en améliorant l'offre touristique dans le parc naturel germano-luxembourgeois pour augmenter la notoriété de la destination touristique transfrontalière et pour répondre aux exigences de qualité des clients.

La combinaison du tourisme de nature avec l'accessibilité au Parc Naturel Germano-Luxembourgeois, tout en préservant la diversité du patrimoine naturel et culturel, augmentera la perceptibilité du parc naturel auprès des visiteurs et résidents. Ce projet contribue à accroître l'attractivité de la Grande Région et à mettre en valeur le programme de coopération.

Dans l'ensemble, la combinaison de l'accessibilité et du tourisme de la nature est une contribution importante à l'amélioration de la qualité de vie des personnes avec et sans limitation de mobilité et d'activités (tourisme pour tous) et un développement respectueux de l'environnement de la Grande Région est accéléré.

COLLABORATION AVEC LE MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE

Projet national „Restrukturierung der Nationalen Wanderwege“

Projektlaufzeit : 2018-2021

Projektträger: Ministère de l'Économie, Direction Générale du Tourisme

Ziel des Projektes ist, Luxemburg als Wanderdestination im internationalen Markt stärker zu profilieren, indem ein zusammenhängendes, landesweites Wanderwegenetz entwickelt und vermarktet wird. Das Wanderwegenetz bietet die Möglichkeit, das gesamte Land mit seinen vielfältigen Regionen und Attraktionen auf den besten Wegen zu Fuß zu erleben. Dies stellt eine Erweiterung des Wanderportfolios in Luxemburg dar und hebt Luxemburg damit von anderen Wanderdestination ab. Anhand des Wanderwegenetzes können neue zielgruppenspezifische und auch regionenübergreifende Angebote geschaffen werden.

Im Rahmen des nationalen Projektes war das ORT in diesem Jahr in folgenden Bereichen tätig:

Leitfaden für Wanderwege in Luxemburg

Aufbauend auf die Arbeit in den Arbeitskreisen „Markierung“ und „Beschilderung“ von 2019, wurde dieses Jahr in Zusammenarbeit der Generaldirektion Tourismus des Ministeriums für Wirtschaft mit den fünf Offices Régionaux du Tourisme ein Leitfaden für Wanderwege in Luxemburg erstellt. Dieser umfasst zwei Teile: „Die Theorie“ und „Die Praxis“.

Der Leitfaden bildet einen Meilenstein für die Qualitätsentwicklung und Vereinheitlichung der Standards im Bereich Markierung und Beschilderung von Wanderwegen auf nationaler Ebene. Die beschriebenen Standards und Regeln basieren auf denen der Europäischen Wandervereinigung (EWW/ ERA/ FERP).

Der Leitfaden ist in gedruckter und in digitaler Version veröffentlicht worden und kann auf Anfrage vom ORT zur Verfügung gestellt werden.

Die Umsetzung der im Leitfaden beschriebenen Standards erfolgt peu à peu im Rahmen verschiedener Projekte (Qualitätswanderregion Éislek, Minett Trail, Kurze Qualitätswege Guttland, Rezertifizierung Traumschleife Palmberg-Ahn).

Im Rahmen der Erarbeitung des Leitfadens haben 4 virtuelle Treffen stattgefunden.

Topographische Grundlagenkarte für touristische Zwecke

Nachdem im letzten Jahr die Ausschreibung für das Projekt „Erstellung einer topographischen Grundlagenkarte zu touristischen Zwecken“ vorbereitet wurde, startete zu Beginn des Jahres die Arbeit. Das Ministerium für Wirtschaft (Generaldirektion für Tourismus) hat zu diesem Zwecke zwei Kartographie-Büros beauftragt, die sich gemeinsam für den Auftrag beworben haben.

Ziel des Projektes war die Erstellung einer einheitlichen topographischen Grundlagenkarte für das gesamte Land Luxemburg, auf dessen Basis die ORTs und ihre Partner touristischen Karten (z.B. Wanderkarten oder Freizeitkarten) erstellen können.

Die Erarbeitung dieser Grundlagenkarte hat in enger Zusammenarbeit mit der Administration du cadastre et de la topographie stattgefunden. Die Arbeit ist seit Ende 2020 abgeschlossen, sodass die Kartengrundlage ab sofort für Projekte zur Verfügung steht.

Im Rahmen dieses Projektes hat das ORT an 6 Treffen (5 virtuell, 1 live) teilgenommen.

Strategie-Arbeitskreis

Wie auch in den letzten beiden Jahren, haben im Jahr 2020 regelmäßige Treffen des Strategie-Arbeitskreises stattgefunden, bestehend aus den Geschäftsführer_innen der fünf ORTs sowie der Projektleitung und der Projektkoordination. Der Arbeitskreis ist für die strategische Ausrichtung des Projektes sowie den Austausch mit dem Ministerium für Wirtschaft zuständig.

Dieses Jahr haben vier Treffen des Arbeitskreises stattgefunden (2 live, 2 virtuell).

Arbeitskreis Geoportail / Austausch mit dem Katasteramt

Um die Zusammenarbeit zwischen den ORTs, dem Ministerium für Wirtschaft (DG Tourisme) und der für das Geoportail zuständigen Abteilung des Katasteramtes zu verstärken, finden seit diesem Jahr regelmäßige Austauschtreffen statt. Das erste Treffen in dieser Form hat im September stattgefunden. Aufbauend darauf haben die ORTs sich in einem Arbeitskreis zusammengeschlossen, um die Struktur der Layer im Geoportail (Bereich Tourismus) auf den aktuellen Stand zu bringen und im Sinne des Endnutzers umzugestalten.

Neben dem ersten Austauschtreffen im September haben bereits zwei Treffen des Arbeitskreises stattgefunden.

Projet national « Auto Classic Cars »

Des circuits régionaux ont été établis en 2020 et le parcours national a été relié avec des nouveaux parcours pour chaque région. Ces parcours ont comme but d'agrandir l'offre touristique au niveau national et régional. Le parcours régional a été enregistré sur geoportail.lu. Ensuite un essai a été effectué sur le terrain, en faisant le parcours en voiture.

Monsieur Ed Goedert est en charge de ce projet national et il fallait livrer les roadbooks de chaque tronçon du parcours. Après quelques modifications, le parcours de la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise a été approuvé par la gestionnaire.

Dans le cadre du projet, il est prévu de mettre des panneaux le long des routes. Une étude est en train d'être effectuée pour pouvoir présenter un dossier à l'Administration des Ponts & Chaussées. Une signalisation permettra aux conducteurs de se concentrer sur le circuit dans devoir consulter un manuel ou autre support. De plus, l'élaboration d'un manuel avec roadbook et carte est prévu.

WORKSHOPS ET GROUPES DE TRAVAIL ORGANISES PAR LE MINECO

L'hébergement touristique en milieu rural

Développement général de l'offre touristique dans les régions rurales, les 8 janvier 2020 et 5 février 2020 au Mierscher Kulturhaus

Développement de nouveaux concepts d'hébergement innovants les 15 janvier 2020 et 12 février 2020 au Mierscher Kulturhaus

Le développement de structures et de services mutualisés pour le secteur les 22 janvier 2020 et 26 février 2020 au Mierscher Kulturhaus

Webinar Tourism Days le 14 juillet à la LuxExpo

ATTA Webinar pour l'organisation des tours opérateurs des Etats Unis : présentation de « Luxembourg Destination Showcase » le jeudi 8 octobre, ensemble avec l'LfT et les autres ORT.

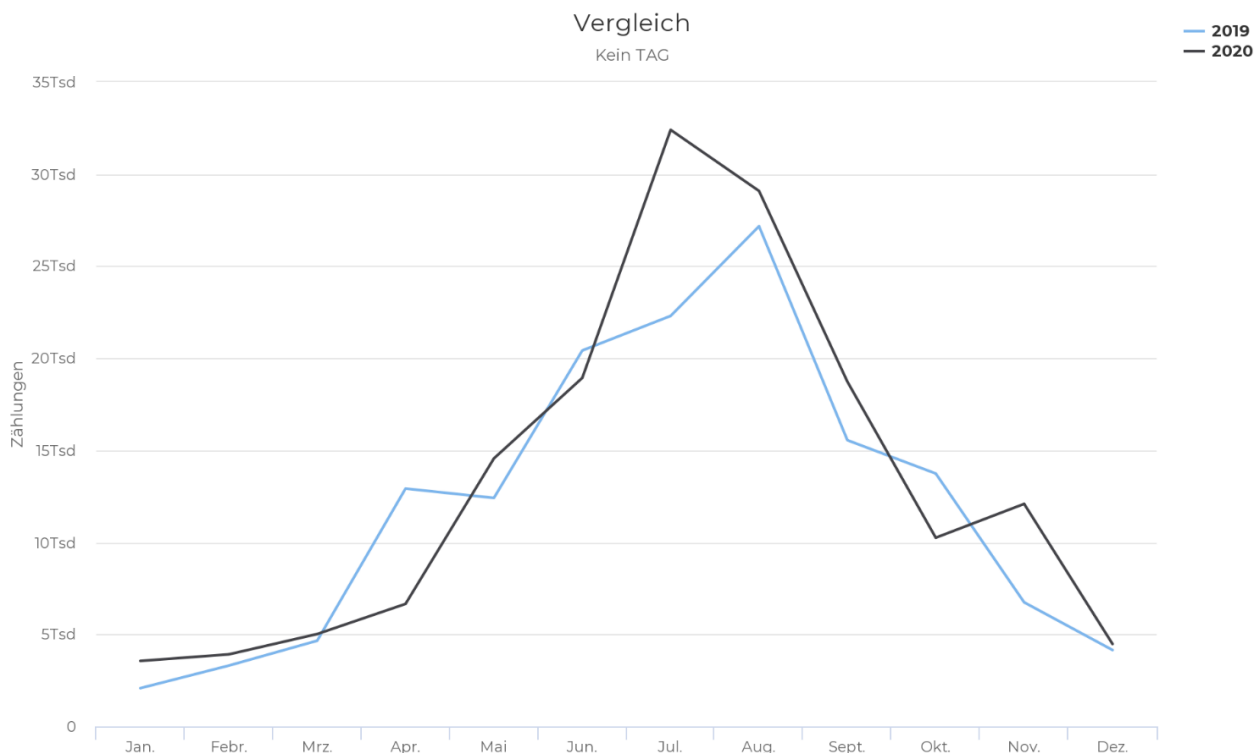
LE MULLERTHAL TRAIL ET LES SENTIERS DE RANDONNÉE

CERTIFICATION “LEADING QUALITY TRAILS – BEST OF EUROPE”

En 2020, le Mullerthal Trail a été certifié pour la troisième fois en tant que **Leading Quality Trail - Best of Europe** de la part de la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre (FERP). Le Mullerthal Trail a ainsi été certifié pour 3 années supplémentaires. Cette certification confirme de nouveau l'effort de beaucoup de partenaires en vue de maintenir ensemble la qualité des sentiers.



MONITORING



	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Total
2019	2080	3305	4656	12920	12411	20420	22298	27169	15547	13737	6742	4151	147455
2020	3559	3915	5019	6656	14557	18931	32404	29086	18726	10251	12088	4481	161693

Par le biais du projet LEADER Leading Quality Trails – Best of Europe clôturé en 2014, des compteurs ont pu être installés le long du Mullerthal Trail (6 compteurs, 2 sur chaque Route).

161.693 randonneurs (147455 en 2019, 91.085 en 2018, 149.138 en 2017) ont été comptés sur le Mullerthal Trail en 2020. Les mois de juin, juillet et août constituent traditionnellement les mois les plus importants, mais en 2020 on constate un accroissement de 10.000 personnes par rapport à 2019 ! On note aussi un doublement des chiffres en novembre (!) dû au beau temps et à la situation sanitaire toujours problématique.

La gestion des sentiers/ Wegemanagement 2020

Depuis la dissolution de l'Entente des Syndicats d'Initiative, l'ORT a repris la gestion des sentiers et la convention y afférente avec le Ministère de l'Economie - DG Tourisme. Les travaux de l'équipe CNDS et le matériel sont subventionnés par le MinEco DG Tourisme à 70% avec un montant maximal de 25.000 € par an.

En 2020 les travaux suivants ont été réalisés :

- Gestion des réclamations sur les sentiers locaux, les 3 Routes et 4 les ExtraTours du Mullerthal Trail et les Felsenwege transfrontaliers
- Entretien et réfection du balisage sur les chemins de randonnée locaux suivants :
Route 1 et 2, B1, B4, B7, B10, B12, B16, sentier Joffer Margot, M1, M2, M3, N1, N2, N3, N4, N5, R1, R2, R3, R4, R5, R6, R7, R8, R9



Mullerthal Trail Partner ©

Depuis 2019, les établissements particulièrement favorables aux randonneurs dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise peuvent se faire distinguer par le label „Mullerthal Trail Partner“.

Au début du partenariat, les établissements payent une contribution unique de 75€ et ensuite une participation annuelle de 90€. La participation est gratuite pour les offices de tourisme depuis 2020.

8 établissements ont reçu le label en 2020 :

- Camping du Barrage Rosport

- Tourist Info Consdorf
- Tourist Info Aerenzdall
- Tourist Info Beaufort
- Hôtel Le Cigalon
- Tourist Info Larochette
- Camping La Pinède Consdorf
- Les Amis des Châteaux de Beaufort asbl

A cause de la pandémie, la remise des plaquettes et des certificats aux nouveaux partenaires s'est effectuée lors de rendez-vous individuels. La publication s'est faite sur les réseaux sociaux :



En 2020, deux partenaires ont perdu le label dû à la cessation de commerce.

32 partenaires en tout sont maintenant Mullerthal Trail Partner.

COHÉSION DANS LA RÉGION, GROUPES DE TRAVAIL ET COLLABORATIONS DIVERSES

ESPACE PARTENAIRES

Cette plateforme accessible via le site internet de l'ORT permet à nos partenaires de télécharger gratuitement des documents

NEWSLETTER

C'est la 8^{ème} année pour notre Newsletter bilingue.

Le but est de mieux informer les acteurs touristiques et régionaux sur les activités de l'ORT MPSL et les inciter à collaborer davantage.

Newsletter	Date de parution	Abonnés	Open Rate %	Click Rate %
1 (Info covid)	03/2020	551	51 %	6 %
2 (Update covid)	03/2020	547	48 %	6 %
3	04/2020	546	47 %	6 %
4	05/2020	546	41 %	5 %
5	06/2020	546	39 %	6 %
6	07/2020	560	41 %	7 %
7	07/2020	555	48 %	18 %
8 (Clean Up Days)	09/2020	554	41 %	1 %
9	09/2020	553	41 %	3 %
10	10/2020	551	43 %	8 %
11 (Update covid)	11/2020	547	44 %	6 %
12	11/2020	561	44 %	9 %
13	12/2020	561	44 %	10 %
14	12/2020	561	51 %	0 %

COLLABORATION AVEC LES SYNDICATS D'INITIATIVE ET DE TOURISME

Outre la présence des délégués des Syndicats d'Initiative et de Tourisme au sein du Conseil d'Administration de l'ORT depuis novembre 2014 et en dehors du projet LEADER Tourist-Info 2.0, l'ORT a eu des réunions avec les différents syndicats sur les thèmes suivants :

- Entretien des sentiers (réunions individuelles)
- Coordination de l'animation estivale sur les campings de la région
- Soutien pour la mise en page, les textes et les traductions des Tourentipp et brochures locales
- Soutien dans la création de nouveaux sites internet
- Réunions virtuelles (Stammdesch online, une à deux fois par mois) avec des échanges sur la situation du COVID 19, sur les mesures à prendre sur les campings et offices de tourisme
- Rendez-vous et informations concernant les bornes digitales de Hubermedia, visites sur le terrain pour la connexion des bornes
- Conseils pour l'aménagement intérieur des offices de tourisme

GIE « LUXEMBOURG FOR TOURISM »

À la suite de la restructuration de l'organisme national de la promotion touristique et la création du Groupement d'Intérêt Economique « Luxembourg for Tourism » (LFT) le 18 décembre 2015, l'ORT MPSL, par le biais de Sandra Bertholet (membre effectif) et Christophe Origer (membre suppléant), a représenté les acteurs politiques et touristiques de la Région MPSL au sein des réunions du Conseil de Gérance de LFT.

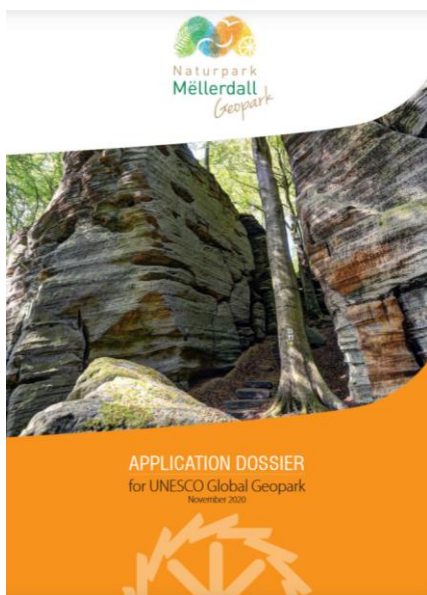
NATUR- & GEOPARK MËLLERDALL

Une mission importante de l'ORT MPSL au niveau des projets d'envergure régionale est la promotion du géoparc pour attirer davantage de visiteurs dans la région, afin de contribuer à la promotion de la spécificité géologique de la région. Il s'agit également de soutenir l'Etat et le Natur- & Geoparc Mëllerdall dans ses démarches en vue de l'obtention du label de l'UNESCO Global Geopark.

La candidature pour devenir UNESCO Global Geopark a été remise en octobre 2020 auprès de la commission de l'UNESCO. Un dossier a été élaboré préalablement et c'est dans ce contexte que l'ORT a contribué en ce qui concerne les aspects touristiques de la région.

Autres aspects de la collaboration avec le Natur- & Geopark Mëllerdall :

- Intégration du volet géotourisme dans les brochures et programmes de l'ORT MPSL (visites guidées, formations pour guides, internet)
- Intégration du volet géotourisme dans le travail avec la presse et actions communes avec la presse
- Vente du « Naturpark Erlebnisführer » dans le shop en ligne du site mullerthal.lu et coordination de la distribution aux offices de tourisme.
- Réunions de la commission consultative du Natur- & Geopark Mëllerdall et réunions de travail
- Promotion conjointe dans la brochure « Reisen in die Naturparke 2020 »



Réunions bimensuelles entre les gestionnaires LEADER, ORT MPSL, Natur- & Geopark Mëllerdall et avec le responsable de l'Administration de la Nature et des Forêts de l'arrondissement centre-est.

ADMINISTRATION DE LA NATURE ET DES FORÊTS, ANF

Réunions bimensuelles pour l'échange sur les projets en cours

Collaboration concrète :

- Échange régulier sur les travaux et coupes en forêt en vue de la planification des déviations sur les sentiers de randonnée
- Échange régulier sur les améliorations et travaux à prévoir (escaliers, balustrades, points de vue...) le long des sentiers de randonnée.

COPIL MËLLERDALL – COMITÉ DE PILOTAGE NATURA 2000

En 2019 a été créée le comité de pilotage des zones NATURA 2000 de la région. Les communes de la région, le Natur- & Geopark Mëllerdall ainsi que d'autres associations sont membres de la COPIL Region Mëllerdall. L'ORT MPSL est membre du bureau et du comité.

NATURWANDERPARK DELUX- COOPERATION AVEC DES PARTENAIRES ALLEMANDS ET L'ORT EISLEK

Le groupe de travail NaturWanderpark Delux se compose de partenaires allemands tels que Eifel Tourismus, Felsenland Südeifel, Naturpark Südeifel, Prüm, Bitburger Land et des partenaires luxembourgeois comme les offices régionaux de tourisme ORT Eislek et ORT MPSL.

Le groupe de travail a comme objectif la gestion et la commercialisation du NaturWanderpark Delux. Ce parc de randonnées se compose de randonnées transfrontalières tels que les Felsenwege du côté de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise et le Nat'Our Routen du côté de l'Eislek.

Plusieurs réunions de travail ont eu lieu en 2020 et un plan marketing pour 2020 a été développé pour positionner le NaturWanderpark comme endroit romantique pour passer des vacances de randonnée à deux.

Le projet « Storytelling als Maßnahme zur Produktinszenierung im NaturWanderPark Delux » vise à développer du contenu pour les « Felsenwege » 1 et 4.

« BEST OF WANDERN », COOPÉRATION EUROPÉENNE DES GRANDES RÉGIONS DE RANDONNÉE

Depuis 2008, l'ORT est membre de la coopération « Best of Wandern », une coopération de 10 régions de randonnées de renommée.

L'installation et le matériel de location gratuit du « Testcenter » à Heringer Millen fait partie des prestations de cette coopération. Le site internet www.best-of-wandern.de permet aux intéressés de se faire renseigner sur l'offre de randonnée et de se faire envoyer de la documentation sur les régions membres.



Siège :

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise (ORT MPSL)
2, place du Marché
L-6460 Echternach

Bureaux :

9, rue André Duchscher
L- 6434 Echternach

Adresse postale :

Boîte postale 152
L-6402 Echternach

Téléphone : +352 72 04 57-1

Téléfax : +352 72 75 24

Internet : www.mullerthal.lu

E-Mail : info@mullerthal.lu

Président : Christophe Origer (à partir du 9 juillet 2020)

Vice-présidents : Serge Pommerell et Joé Nilles

Trésorier : Fernand Schmit

Gestionnaire : Sandra Bertholet

Equipe 2020 : Marianne Origer, Linda Salentin, Diane Ernzen, Lena Hetto (jusqu'au 15 aout 2020), Tom Barnich, Konstanze Liskow, Laura Schömer (coordinatrice projet national „Restrukturierung der Nationalen Wanderwege“) et Tania Mores (à partir du 15 juillet 2020).

Fondé en 2007, l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise compte au 31 décembre 2017 31 membres dont 14 communes des cantons d'Echternach, Mersch, Diekirch et Grevenmacher, 11 Syndicats d'Initiative et de Tourisme et 6 associations (asbl) œuvrant dans le tourisme.

L'ORT MPSL a pour organes l'assemblée générale, le conseil d'administration et le comité de gérance. Le Ministère de l'Economie - Direction Générale Tourisme, le Ministère de la Culture et Luxembourg for tourism GIE y sont représentés statutairement comme membres observateurs.

Commissaires aux comptes et comptabilité :

Fiduciaire de l'Est SA

9-13, rue Breilekes

L-6415 Echternach

Téléphone : (+352) 72 72 33 1

Téléfax : (+352) 72 93 16